






|   |           |
|---|-----------|
| <b>(D) BEDIENUNGSANLEITUNG.....</b>           | <b>2</b>  |
| <b>(RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....</b>  | <b>5</b>  |
| <b>(RO) MANUAL DE UTILIZARE.....</b>          | <b>8</b>  |
| <b>(LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....</b>        | <b>11</b> |
| <b>(EST) KASUTUSJUHEND.....</b>               | <b>14</b> |
| <b>(BG) НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ.....</b>       | <b>17</b> |
| <b>(SERB) UPUTSTVO ZA UPOTREBU .....</b>      | <b>20</b> |
| <b>(UA) ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ .....</b>   | <b>23</b> |
| <b>(KAZ) ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ.....</b> | <b>26</b> |

## Elektronische schaltuhr

-  – Garzeit
-  – Abschaltzeit
-  – Timer
-  – aktuelle Uhrzeit
- Signalleuchte


- 1 – Auswahlschalter für Zeitschaltuhr-Betriebsmodus
- 2 – „-“-Taste
- 3 – „+“-Taste


## AKTUELLE UHRZEIT EINSTELLEN

Nach Anschluss an das Stromnetz oder Wiedereinschalten nach Stromausfall zeigt die Zeit-Anzeige 12.00, und die Leuchte bei  blinkt,

- Aktuelle Uhrzeit mit den Tasten **2** und **3** einstellen.

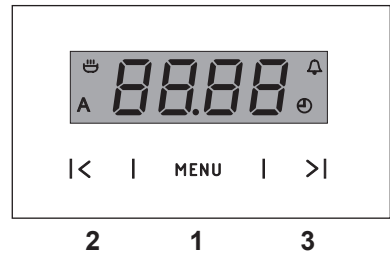


Ca. 5 Sek. nach der Uhrzeit-Einstellung werden die neuen Daten gespeichert und die Leuchte bei  erlischt.

Die Uhrzeit lässt sich später durch Betätigung von Schalter 1 korrigieren, bis die Leuchte bei  zu blinken beginnt. Danach kann die Uhrzeit korrigiert werden.

### Achtung!

Ohne die Uhrzeit-Einstellung lässt sich der Backofen nicht einschalten.



## TIMER

Der Timer lässt sich jede Zeit aktivieren, ohne dass die anderen Funktionen der Zeitschaltuhr aktiv sind. Der eingestellte Zeitraum beträgt von 1 Minute bis zu 23 Stunden 59 Minuten.

Die Einstellung des Timers geschieht folgendermaßen:

- Taste 1 drücken, bis die Leuchte bei 🔔 zu blinken beginnt, auf der Zeit-Anzeige erscheint „0.00“,
- Timerzeit mit den Tasten 3 und 2 einstellen,

Die eingestellte Timerzeit erscheint auf der Zeit-Anzeige, und die Leuchte bei 🔔 leuchtet.



Ist die eingestellte Zeit abgelaufen, ertönt ein Signalton, und die Leuchte beginnt bei 🔔 wieder zu blinken,

- Taste 1, 2 oder 3 drücken, um den Signalton abzuschalten, die Leuchte erlischt, und auf der Zeit-Anzeige erscheint die aktuelle Uhrzeit.

### Achtung!

Wird der Signalton nicht manuell abgeschaltet, erfolgt das automatisch nach ca. 2 Minuten.

## HALBAUTOMATIK-BETRIEB

Wenn Sie den Backofen per Schaltuhr abschalten wollen, so geht's:

- Backofen-Multifunktionsregler und Backofen-Temperaturregler auf die gewünschten Backofenfunktionen einstellen,
- Taste 1 drücken, bis die Leuchte bei 🔔 zu blinken beginnt, auf der Zeit-Anzeige erscheint „0.00“,
- die gewünschte Garzeit mit den Tasten 3 und 2 von 1 Minute bis zu 10 Stunden einstellen.

Die eingestellte Zeit wird nach ca. 5 Sek. gespeichert, auf der Zeit-Anzeige erscheint wieder die aktuelle Uhrzeit neben der aktiven Leuchte bei 🔔.

Ist die eingestellte Zeit abgelaufen, schaltet



der Backofen automatisch ab, ertönt ein Signalton, und die Leuchte bei 🔔 beginnt zu blinken;

- Backofen-Multifunktionsregler und Backofen-Temperaturregler in AUS-Position stellen,
- Taste 1, 2 oder 3 drücken, um den Signalton abzuschalten, die Leuchte erlischt, und auf der Zeit-Anzeige erscheint die aktuelle Uhrzeit.

### Achtung!

In den Backöfen mit einem Steuerregler ist der Backofen-Multifunktionsregler mit dem Backofen-Temperaturregler integriert.

## VOLLAUTOMATIK-BETRIEB

Soll der Backofen für eine gewünschte Garzeit einschalten und dann um eine bestimmte Zeit abschalten, sind Gardauer und Abschaltzeit einzustellen.

- Schalter **1** drücken, bis die Leuchte bei ☺ zu blinken beginnt, auf der Zeit-Anzeige erscheint „0.00“,
- die gewünschte Garzeit mit den Tasten **3** und **2** von 1 Minute bis zu 10 Stunden einstellen.

Die eingestellte Zeit wird nach ca. 5 Sek. gespeichert, auf der Zeit-Anzeige erscheint wieder die aktuelle Uhrzeit neben der leuchtenden Leuchte bei ☺;

- Schalter **1** drücken, bis die Leuchte bei **A** zu blinken beginnt,
- Abschaltzeit (Arbeitsende) mit den Tasten **3** und **2** bis maximal 23 Stunden 59 Minuten einstellen,



- Backofen-Multifunktionsregler und Backofen-Temperaturregler auf die gewünschten Backofenfunktionen einstellen.

Die Leuchten bei ☺ und **A** leuchten, der Backofen schaltet sich ein zu dem Zeitpunkt, der sich aus der Differenz zwischen der eingestellten Abschaltzeit und der eingestellten Garzeit ergibt, (z.B. die eingestellte Garzeit beträgt 1 Stunde, die eingestellte Abschaltzeit – 14.00, die Einschaltzeit des Backofens – 13.00).

Wird die Abschaltzeit erreicht, schaltet der Backofen automatisch ab, ertönt ein Signalton bei wieder blinkender Leuchte **A**,

- Backofen-Multifunktionsregler und Backofen-Temperaturregler in AUS-Position stellen,
- Taste **1**, **2** oder **3** drücken, um den Signalton abzuschalten, die Leuchte erlischt, und auf der Zeit-Anzeige erscheint die aktuelle Uhrzeit.




### Achtung!

Die programmierten Einstellungen lassen sich jede Zeit überprüfen und korrigieren. Und so geht's:

- Taste **1** drücken, bis die Leuchte bei der gewählten Funktion zu blinken beginnt,
- mit den Tasten **2** und **3** die Zeitschaltuhreinstellungen beim Löschen der Einstellungen ändern


Die Einstellung der aktuellen Uhrzeit lässt sich nicht verändern, wenn die Zeitschaltuhr im Halbautomatik- oder Vollautomatik-Betrieb arbeitet.

## Таймер

-  - время работы
- A** - время выключения
-  - таймер
-  - текущее время


- 1** – кнопка выбора рабочей функции программатора
- 2** – кнопка „-“
- 3** – кнопка „+“


## УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

После включения в сеть или повторного включения после отсутствия напряжения дисплей показывает время 12.00, а лампочка при  мигает,

- установить текущее время, используя кнопки **2** и **3**.



По истечении ок. 5 сек. от момента окончания действия установки времени, новые данные будут сохранены, а лампочка при  погаснет.

Корректировку времени можно сделать позже, нажав на кнопку **1** до момента, пока лампочка при  не начнёт мигать. Затем можно поправить текущее время.

### Внимание!


Без установки текущего времени невозможна работа духовки.




## ТАЙМЕР

Таймер можно активировать в любой момент, несмотря на активное состояние других функций программатора. Диапазон отмериваемого времени составляет от 1 минуты до 23 часов и 59 минут.


Чтобы установить таймер, следует:

- нажимать на кнопку **1** до момента, пока лампочка при  не начнёт мигать, дисплей покажет „0.00”,

- установить время таймера кнопками **3** и **2**,

Установленное время таймера высветится на дисплее, а лампочка при загорится .



По истечении установленного времени включается звуковой сигнал, а лампочка при  вновь начинает мигать,

- нажать на кнопку **1**, **2** или **3**, чтобы отключить сигнал, лампочка погаснет, на дисплее появится текущее время.


### Внимание!

Если звуковой сигнал не отключается вручную, то выключится автоматически по истечении ок. 2 минут.


## ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Чтобы духовка отключилась в установленном время, следует:


- установить ручку функций духовки и ручку регулировки температуры в положения, в которых должна работать духовка,

- нажимать на кнопку **1** до момента, пока лампочка при  не начнёт мигать, на дисплее появится „0.00”,

- установить требуемое время работы кнопками **3** и **2**, в пределах от 1 минуты до 10 часов.

Установленное время будет сохранено в памяти устройства по истечении ок. 5 сек., дисплей вновь покажет текущее время при загоревшей лампочке при .



По истечении установленного времени духовка отключится автоматически, включится звуковой сигнал, а лампочка при  начнёт мигать;

- установить ручки функций духовки и регулировки температуры в положении „выключено”,

- нажать на кнопку **1**, **2** или **3**, чтобы отключить сигнал, лампочка погаснет, а дисплей покажет текущее время.

### Внимание!

В духовках, оборудованных одной ручкой управления, ручка функций духовки совмещена с терморегулятором.

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Чтобы духовка включилась на определённое время работы и в установленное время отключилась, следует установить время работы и час завершения работы:

- нажимать на кнопку **1** до момента, пока лампочка при **☺** не начнёт мигать, дисплей покажет „0.00”;
- установить требуемое время работы кнопками **3** и **2**, в пределах от 1 минуты до 10 часов.

Установленное время будет сохранено в памяти устройства по истечении ок. 5 сек., дисплей вновь покажет текущее время при загоревшей лампочке при **☺**;

- нажимать на кнопку **1** до момента, пока лампочка при **A** не начнёт мигать,
- установить время отключения (окончания работы) кнопками **3** и **2**, время ограничено - макс. 23 часа и 59 минут,



- установить ручку функций духовки и ручку регулировки температуры в положение, в которых должна работать духовка.

Лампочки при **☺** и **A** зажжены, работа духовки начнётся с момента, вычисленного из разницы между установленным временем завершения работы и установленным временем работы, (напр. если установленное время работы – 1 час, установленное время завершения работы – 14.00, духовка автоматически включится в 13.00).

После истечения времени завершения работы духовка автоматически отключится, включится звуковой сигнал при вновь мигающей лампочке **A**,

- установить ручки функций духовки и регулировки температуры в положение „выключено”,
- нажать на кнопку **1**, **2** или **3**, чтобы отключить сигнал, лампочка погаснет, а на дисплее появится текущее время.





### Внимание!

В любой момент можно проверить и изменить запрограммированные установки. Корректировку можно сделать следующим образом:

- нажимать на кнопку **1** до момента, пока лампочка при выбранной функции не начнёт мигать,
- кнопками **2** и **3** изменить установку программатора, в случае отмены установки

Если программатор находится в режиме полуавтоматической или автоматической работы, изменений в установке текущего времени производить нельзя.

## Programator electronic


-  - timp de lucru
-  - timp oprire
-  - timer
-  - timp curent

1 – alegerea functiei de lucru a programatorului

2 – tasta „-”


3 – tasta „+”


## SETARE TIMP CURENT

Dupa alimentarea cu energie electrica sau reconectarea dupa o perioada de timp, afisajul indica 12.00, si simbolul  va lumina intermitent.

●setati timpul curent cu tastele 2 si 3.



Dupa app. 5 secunde de la terminarea setarii ceasului, noile date sunt memorate iar simbolul  se va stinge.

Corectia valorii timpului se poate efectua mai tarziu, apasand tasta 1 in timp ce simbolul  va lumina intermitent. Abia atunci veti putea corecta valoarea timpului.

### Nota!

Daca timpul curent nu este setat, nu va fi posibila utilizarea cuptorului.




2

1


3

## TIMER

Puteti activa functia „timer” in orice moment, indiferent de faza de lucru a celorlalte functii pre-programate. Intervalul de timp masurat este cuprins intre 1 minut si 23 de ore si 59 de minute. Setarea timerului se face dupa cum urmeaza:

●apasati tasta 1 pana cand simbolul  va lumina intermitent, iar afisajul va indica „0.00”,

●setati timerul folosind tastele 3 si 2

Valoarea setata este prezenta pe display iar simbolul  lumineaza continuu.





Dupa ce timpul setat s-a scurs, cuptorul emite un semnal sonor, iar simbolul 🔔 va lumina intermitent inca o data.

- pentru oprirea soneriei, apasati oricare din tastele **1**, **2**, sau **3**; simbolul se va stinge iar afisajul va afisa timpul curent.

#### Nota!

Daca semnalul acustic nu este oprit manual, acesta se va opri automat dupa 2 minute.

## MODUL DE OPERARE SEMI-AUTOMAT

Daca doriti ca cuptorul sa se opreasca la un anumit moment dat, procedati ca mai jos:

- Setati functia si temperatura dorita pentru preparare,
- Apasati tasta **1** pana cand simbolul 🔔 va lumina intermitent iar displayul va indica „**0.00**”,
- Setati timpul necesar de preparare, utilizand tastele **3** si **2**, pentru un interval de timp cuprins intre 1 minut si 10 ore din timpul de lucru.

Timpul de lucru setat va fi memorat dupa aproximativ 5 secunde dupa care afisajul va indica din nou timpul curent, iar simbolul 🔔 lumineaza continuu.



Dupa ce timpul setat se va scurge, cuptorul se va opri in mod automat semnalul acustic va fi activat iar simbolul 🔔 va lumina intermitent ;

- Setati butonul de setare functii si cel de temperatura pe pozitia oprit,
- pentru oprirea soneriei, apasati oricare din tastele **1**, **2**, sau **3**; simbolul se va stinge iar afisajul va afisa timpul curent.

#### Nota!

La cuptoarele cu un singur buton de reglaj, alegerea functiilor de lucru este combinata cu cea a setarii temperaturii, pe acelasi buton.

## MODUL DE OPERARE

Daca aparatul trebuie sa fie pornit la un anumit timp si oprit la o alta valoare de timp, trebuie setat timpul de pornire si cel de oprire al cuptorului, dupa cum urmeaza:


- apasati tasta **1** pana cand simbolul 🔔 incepe sa lumineze intermitent iar afisajul va indica „**0.00**”,
- Setati timpul necesar de preparare, utilizand tastele **3** si **2**, pentru un interval de timp cuprins intre 1 minut si 10 ore din timpul de lucru.

Timpul de lucru setat va fi memorat dupa aproximativ 5 secunde dupa care afisajul va indica din nou timpul curent, iar simbolul lumineaza continuu 🔔.

- apasati tasta **1** pana cand simbolul **A** incepe sa lumineze intermitent,
- setati timpul de oprire folosind tastele **2** si **3** in intervalul cuprins intre 1 minut si 23 ore si 59 minute din timpul activ de lucru.



●setati functia dorita de preparare precum si temperatura de lucru rotind butoanele de control pe pozitia respectiva.

Simbolurile  si **A** vor lumina continuu; cuptorul va porni din momentul in care se atinge timpul current, ca rezultat al diferentei intre timpul de lucru setat si valoarea setata de timp pentru oprirea aparatului. ( de ex; timp de lucru 1 ora, sfarsit de program 14:00, deci cuptorul va porni automat la ora 13:00 )

Dupa ce timpul setat se va scurge, cuptorul se va opri in mod automat semnalul acustic va fi activat iar simbolul **A** va lumina intermitent ;

- Setati butonul de setare functii si cel de temperatura pe pozitia oprit,
- pentru oprirea soneriei, apasati oricare din tastele **1**, **2**, sau **3**; simbolul se va stinge iar afisajul va afisa timpul curent.


### Nota!

Puteti verifica si corecta valorile programate, in orice moment. Totusi, nu puteti modifica valoarea curenta a ceasului in modul de lucru semi-automat si automat.

## ELEKTRONINIO PROGRAMAVIMO ĮTAISO

 - Veikimo laikas


**A** - Išjungimo laikas

 - Laikmatis

 - Esamas laikas


- 1 - programavimo įtaiso darbo funkcijos pasirinkimo mygtukas
- 2 - mygtukas „-“
- 3 - mygtukas „+“

## LAIKO NUSTATYMAS

Prijungus prie tinklo pirmą kartą arba po to, kai buvo dingusi įtampa, ekranėlyje bus matomas automatinis laiko nustatymas – 12:00, lemputė mirksės .

Naudodamiesi 2 ir 3 mygtukais, nustatykite esamą laiką.



Praėjus 5 sek. po operacijos pabaigos, nauji duomenys bus užfiksuoti. Lemputė užges, pasirodžius simboliui . Po to galima keisti laiko parodymus.




### Dėmesio!

Nenustačius einamo laiko, orkaitė neveiks.



## LAIKMATIS

Laikmatį galima nustatyti bet kuriuo momentu, nežiūrint į kitas programavimo įrenginio funkcijas. Nustatomo laiko limitas yra nuo 1 min. iki 23 val. 59 min. Norint nustatyti laikmatį, reikia:

- Spausiti mygtuką 1 tol, kol pradės mirksėti lemputė , o ekranėlyje matysis užrašas "0.00".
- Mygtukais 2 ir 3 nustatyti laikmačio laiką. Nustatytas laikas bus rodomas ekranėlyje, o lemputė degs, esant simboliui .Prabėgus nustatytam laikui, įsijungs garsinis signalas o lemputė vėl ims mirksėti, esant simboliui .






- Paspauskite mygtukus 1, 2, 3 ir išjunkite signalą. Lemputė užges, o ekranėlyje bus rodomas esamas laikas.

### Dėmesio!

Jeigu garsinis signalas nebus išjungtas rankiniu būdu, maždaug po 2 min. jis vėl automatiškai išsijungs.

## PUSIAU AUTOMATINIS REŽIMAS

Jeigu orkaitė turi išsijungti tam tikru nustatytu laiku:

- Orkaitės funkcijos ir šilumos reguliavimo elemento rankenėlę nustatykite taip, kad orkaitė imtų veikti.
- Spauskite mygtuką 1 tol, kol, esant simboliui , lemputė ims mirksėti. Ekranėlyje matysis užrašas "0.00"
- Mygtukų 2 ir 3 pagalba nustatykite reikiamą darbo laiką intervale nuo 1 min. iki 10 val. Praėjus 5 sek. nustatytas laikas bus užfiksuotas, ekranėlyje vėl bus rodomas einamas laikas ir degs lemputė su simboliu . Prabėgus nustatytam laikui, orkaitė automatiškai išsijungs, įsijungs garsinis signalas, ir lemputė su simboliu  ims mirksėti.
- Orkaitės funkcijos ir šilumos reguliavimo elemento rankenėlę nustatykite į poziciją išjungta.
- Norėdami išjungti signalą, spauskite mygtukus 1, 2 ir 3, lemputė užges, ekranėlyje bus rodomas einamasis laikas.



### Dėmesio!

Dujinėse plytelėse, kuriose yra viena valdymo rankenėlė, orkaitės funkcijų valdymo rankenėlė yra kartu su šilumos regulatoriumi.

## AUTOMATINIS REŽIMAS

Jeigu orkaitė turi būti įjungta tam tikram darbo laikui ir nustatyto laiku išsijungti, nustatykite darbo laiką ir išsijungimo laiką:

- Spauskite mygtuką 1 tol, kol, esant simboliui ☹, lemputė ims mirksėti. Ekranėlyje matysis užrašas "0.00".

Pav. 26

- Mygtukų 2 ir 3 pagalba nustatykite reikiamą darbo laiką intervale nuo 1 min. iki 10 val. Praėjus 5 sek. nustatytas laikas bus užfiksuotas, ekranėlyje vėl bus rodomas einamas laikas ir degs lemputė su simboliu ☹.

- Mygtukų 2 ir 3 pagalba nustatykite išsijungimo(darbo pabaigos) laiką, kuris neviršytų 23 val. ir 59 min.

- Orkaitės funkcijos ir šilumos reguliavimo elemento rankenėlę nustatykite taip, kad orkaitė imtų veikti.



Užsidegs simbolių ☹ A lemputės, orkaitė ims veikti nuo to momento, koks yra nustatytas laikas.

Pasibaigus nustatytam orkaitės veikimo laikui, orkaitė išsijungia automatiškai, įsijungia garsinis signalas ir lemputė su A simboliu vėl ima mirksėti.




- Orkaitės funkcijos ir šilumos reguliavimo elemento rankenėlę nustatykite į poziciją išjungta.

- Norėdami išjungti signalą, spauskite mygtukus 1, 2 ir 3, lemputė užges, ekranėlyje bus rodomas einamasis laikas.

### Dėmesio!

Užprogramuotus nustatymus bet kada galima patikrinti ir pataisyti. Tačiau nerekomenduojama keisti laiko nustatymus, kai programavimo įtasis yra pusiau automatiniam arba automatiniam režimui.


## ELEKTROONILISE PROGRAMMEERIJAJA

-  - tööaeg
- A** - väljalülitusaeg
-  - minutilugeja
-  - jooksev kellaaeg


- 1 - programmeerija tööfunktsiooni valimise nupp
- 2 - nupp „-“
- 3 - nupp „+“


## JOOKSVA KELLA AJA SEADMINE

Pärast seadme elektrivõrku ühendamist või taasühendamist pärast pinge kadumist, kuvatakse ekraanil kellaaeg 12.00,

- kusjuures vilgub lamp 
- seada jooksev kellaaeg nuppude 2 ja 3 abil.



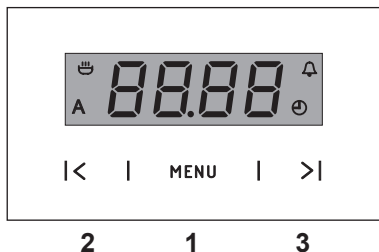
Pärast umbes 5 sekundi möödumist alates kellaaja seadmisest uued andmed salvestatakse, lamp  aga kustub.

Kellaajaga on võimalik hiljem muuta, vajutades nuppu 1 nii kaua, kuni lamp  vilkuma hakkab.

Seejärel saab jooksvat kellaaega muuta.

### Tähelepanu!


Kui jooksvat kellaaega ei ole seatud, ei saa ahju kasutada.




## MINUTILUGEJA


Minutilugejat on võimalik aktiveerida mis tahes hetkel sõltumata sellest, kas programmeerija muud funktsioonid on aktiivsed või mitte. Mõõdetava aja vahemik on 1 minutist kuni 23 tunni ja 59 minutini

Minutilugeja seadistamiseks tuleb:

- vajutada nuppu 1 nii kaua, kuni lamp  hakkab vilkuma, ekraanil aga kuvatakse aeg „0.00”,



- seada minutilugeja aeg nuppudega 3 ja 2. Minutilugeja seatud aeg kuvatakse ekraanil, sealjuures süttib lamp 

Pärast seatud aja möödumist lülitub sisse helisignaali, lamp  aga hakkab uuesti vilkuma.

- helisignaali väljalülitamiseks vajutage nuppu 1, 2 või 3, misjärel lamp kustub, ekraanil aga kuvatakse jooksev kellaeg.

### Tähelepanu!

Kui helisignaali käsitsi välja ei lülitata, lülitub see ise automaatselt umbes 2 minuti pärast välja.


## POOLAUTOMAATNE TÖÖREŽIIM

Kui ahju soovitakse teatud kellaajal välja lülitada, siis tuleb:

- seada ahju funktsiooninupp ja temperatuuri reguleerimisnupp asendisse, milles ahju soovitakse kasutada,
- vajutada nuppu 1 nii kaua, kuni lamp hakkab vilkuma, ekraanil aga kuvatakse aeg „0.00”,



- seada soovitud tööaeg nuppudega 2 ja 3 vahemikus 1 minutist 10 tunnini

Seatud aeg salvestatakse mällu umbes 5 sekundi pärast, ekraanil kuvatakse aga süttinud lambi  kõrval taas jooksev kellaeg. Pärast seatud aja möödumist lülitub ahi automaatselt välja, sisse lülitub helisignaali, lamp hakkab aga vilkuma;

- seada ahju funktsiooninupp ja temperatuuri reguleerimisnupp väljalülitatud asendisse,

- helisignaali väljalülitamiseks vajutada nuppu 1, 2 või 3, misjärel lamp kustub, ekraanil aga kuvatakse jooksev kellaeg.

### Tähelepanu!

Ühe juhtnupuga varustatud ahjudes on ahju funktsiooninupp komplektis temperatuuriregulaatoriga.

## AUTOMAATNE TÖÖREŽIIM

Kui ahju soovitakse teatud ajaks sisse lülitada ja kindlaksmääratud ajal välja lülitada, tuleb seadistada tööaeg ja töö lõpetamise kellaaeg:

- vajutada nuppu 1 nii kaua, kuni lamp hakkab vilkuma, ekraanil aga kuvatakse aeg „0.00“;

- seada soovitud tööaeg nuppudega 3 ja 2 vahemikus 1 minutist 10 tunnini.

- Seadistatud aeg salvestatakse mällu umbes 5 sekundi pärast, ekraanil kuvatakse aga süttinud lambi kõrval taas jooksev kellaaeg ☺

- vajutada nuppu 1 nii kaua, kuni lamp A hakkab vilkuma

- seada nuppudega 3 ja 2 väljalülituskellaaeg (töö lõpetamine), pikim võimalik aeg on 23 tundi ja 59 minutit.



seada ahju funktsiooninupp ja temperatuuri reguleerimisnupp asendisse, milles ahju soovitakse kasutada,

Süttivad lambid ☺ ja A, ahi hakkab tööle seadistatud töö lõpetamise kellaaaja ja seadistatud tööaja vahest tuleneval hetkel (nt kui seadistatud tööaeg on 1 tund, seadistatud töö

lõpetamise kellaaeg aga 14.00, siis lülitub ahi automaatselt sisse kl 13.00).

- Pärast töö lõpetamise kellaaaja möödumist lülitub ahi automaatselt välja, uuesti vilkuma hakanud lambi A kõrval lülitub aga sisse helisignaali;

- seada ahju funktsiooninupp ja temperatuuri reguleerimisnupp väljalülitatud asendisse;

- helisignaali väljalülitamiseks vajutada nuppu 1, 2 või 3, misjärel lamp kustub, ekraanil aga kuvatakse jooksev kellaaeg.

### Tähelepanu!

Seadistusi on võimalik igal ajal kontrollida ja muuta. Muutmine toimub järgmiselt:

- vajutada nuppu 1 nii kaua, kuni lamp valitud funktsiooni kõrval vilkuma hakkab.

- nuppudega 2 ja 3 muuta programmeerija seadistusi, kui neid soovitakse tühistada.

Jooksvat kellaaega ei saa muuta siis, kui programmeerija on seatud poolautomaatselt või automaatselt töörežiimile.



## Електрическо устройство за програмиране

- ☰ - период на функциониране
- A - период на спиране
- 🔔 - устройство за програмиране
- ⌚ - текущо време

- 1 - Бутон за избиране на функцията
- 2 - Бутон “-“
- 3 - Бутон “+“

## НАСТРОЙВАНЕ НА ТЕКУЩОТО ВРЕМЕ

След свързването на щекера на кабела за електрозахранване с контакта или след новата връзка в случай на прекъсване на електрозахранването, на дисплея ще мига 12.00, а символът ⌚ мига,

- Настройте текущото време с помощта на бутоните **2** и **3**.



След 5 секунди от настройването на времето, новите данни ще бъдат запаметени, в символът ⌚ ще угаси.

Коригирането на времето може да се направи и по-късно, като се натиска бутона **1** докато символът ⌚ започва да мига. Можете да коригирате текущото време.

## Внимание!

Ако времето не е настроено правилно, използването на фурната няма да бъде възможно.





**2**      **1**      **3**

## УСТРОЙСТВО ЗА ПРОГРАМИРАНЕ


Устройството за програмиране може да се задейства по всяко време, в зависимост от състоянието на другите функции. Това може да се настройва от 1 минута до 23 часа и 59 минути.

За настройване на устройството за програмиране трябва да:

- Натиснете бутона 1, след това на дисплея ще мига  и ще се появи "0.00",
- Настройте устройството за програмиране с помощта на бутоните 3 и 2.

Настроеното време е представен на дисплея, а лампата  свети.



След настройването на времето, ще чуете звуков сигнал, а лампата  мига отново,

- Натиснете бутоните 1, 2 или 3 за деактивиране на сигнала, светлинният сигнал ще угаси, а на дисплея ще се появи текущото време.


### Внимание!

Ако тревожният сигнал за аларма не е спрян ръчно, той автоматично ще спре след приблизително 2 минути.


## ПОЛУАВТОМАТИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ

При положение, че фурната трябва да бъде спряна на определено време, трябва да:


- Настойвате бутона за избиране на функцията и за регулиране на температурата в зависимост от това как желаете да работи фурната.

- Натиснете бутона 1 докато символът  започва да мига, а на дисплея се появява "0.00".

- Настройвате желаното време с помощта на бутоните 3 и 2, на стойност, включена между 1 минута и 10 часа.

Настроеното време ще бъде запаметено след приблизително 5 секунди, а на дисплея ще се появи отново текущото време, а символът  ще свети отново.



В края на настроеното време, фурната, автоматично спира, звуковият сигнал се задейства, а символът  ще мига отново;

- Настройвате функцията на фурната и температурата в позицията спрян.
- Натиснете бутоните 1, 2 или 3 за спиране на сигнала; светлинният сигнал ще угаси, а на дисплея ще се появи текущото време.

### Внимание!

В случая на фурните, оборудвани с контролен бутон, бутонът за функции е интегриран в бутона за регулиране на температурата.

## АВТОМАТИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ

При положение, че фурната трябва да се задейства след определен период и трябва да бъде спряна в определен час, тогава трябва да настроите времето за използване и времето за приключване на използването:

- Натиснете бутона **1** докато **⏸** започне да мига, а на дисплея се появи **“0.00”**,
- Настройвате желаното време за функциониране с помощта на бутоните **3** и **2** на стойност, включена между 1 минута и 10 часа.

Настроеното време ще бъде запаметено след приблизително 5 секунди, на дисплея ще се появи отново текущото време, а символът **⏸** ще свети отново.

- Натиснете бутона **1** докато символът **A** ще започне да мига,
- Настройвате времето за спиране (времето за приключване на използването) с помощта на бутоните **3** и **2**, което е ограничено до период от 23 часа и 59 минути.



- Настройвате бутона за функцията на фурната и бутона за регулиране на температурата на настройката, на която желаете да работи фурната.

Символите **⏸** и **A** светят; фурната ще започне да функционира от момента, произлизащ от разликата между времето за приключване на функционирането и времето за функциониране (например, ако настроеното време за функциониране е от един час, времето за приключване на функционирането е 14:00, фурната ще започне автоматично да работи в 13:00).




След достигането на времето за приключване на използването, фурната автоматично спира, звуковият сигнал се задейства, а символът **A** ще мига отново,

- Настройте функцията на фурната и температурата в позиция спряно,
- Натиснете бутоните **1**, **2** или **3** за изключване на сигнала; лампичката ще угаси, а на дисплея ще се появи текущото време.

### Внимание!


Можете да проверите и коригирате програмираните настройки по всяко време. Можете да промените настройките на текущото време само когато програмиращото устройство се намира в полуавтоматичен или автоматичен начин на функциониране.

## ELEKTRIČNI PROGRAMATOR


-  - vreme za delovanje
- A** - vreme za zaustavljanje
-  - programator
-  - tekuće vreme


- 1 - Prekidač za izabranje funkcije
- 2 - Buton “-“
- 3 - Buton “+“

## SETIRANJE TEKUĆEGA VREMENA

Nakon što ste spajali šтекer žice za napajanje na priključku ili nakon ponovo spajanje u slučaju prekida napajanja, na oglašenu će se javiti 12.00, i simbol  trepne,

- Setirajte tekuće vreme uz pomoć prekidača 2 i 3.

Posle 5 sekunda od setiranja vremena, novi podaci će biti zapamtite a simbol  će se isključiti.

Korigiranje vremena možete napraviti i kasnije, pritisnući prekidač 1 do kad simbol  počine trepsti. Možete korigirati tekuće vreme.



### **Pažnja!**


Ako vreme nije pravilno setirano, upotrebljavanje peća neće biti moguće.





## PROGRAMATOR

Programator može biti aktiviran bilo kad, s obzirom za stanju drugih funkcija. To može biti setiran od 1 minuta do 23 sati i 59 minuta.

Za setiranje programator morate:

- Pritisnite priključak 1, zatim na oglašenu će trepsti  i se jave šifre “0.00”,
- Setirajte programator uz pomoć prekidača 3 i 2.

Vreme setirano je pokazan a simbol  je upaljen.

- Nakon što ste setirali vreme, čuti ćete zvučni signal a simbol  opet trepne,
- Pritisnite prekidače 1, 2 ili 3 za ne-aktiviranje signal, led će se ugasi a na oglašenu će se javiti tekuće vreme.


### **Pažnja!**


Ako signal za alarmu nije ručno isključen, to će biti automatsko isključen nakon aproksimativno 2 minute.




## POLU-AUTOMATSKO KORIŠĆENJE

U slučaju što peć mora biti isključen u jednom trenutku, morate:

- Odrediti dugme za izabranje funkcije i ovo za uređenje temperature sa obzirom na kako želite da peć dela.
- Pritisnite dugme 1 do kad led  počinje trepti a na oglasu piše "0.00".
- Odredite željeno vreme uz pomoć dugmeta 3 i 2, na vrednosti sadržana od 1 minuta i 10 sati.

Određeno vreme će biti uvođen u memoriji nakon aproksimativno 5 sekunde, na oglasu će pisati opet tekuće vreme, a simbol  će biti opet osvetljen.

Nakon što je određeno vreme isteklo, peć je automatski isključen, zvučni signal je aktiviran a pa simbol  će opet trepti;

- Odredite funkciju peća i temperaturu u poziciji isključeno.
- Pritisnite dugme 1, 2 ili 3 za isključenje signala; osvetljen indikator će se ugastiti a pa oglasu će pisati tekuće vreme.


### Pažnja!


U slučaju peća predviđenih sa dugmetom za kontrolu, dugme za funkciju je integrirano u dugmetu za uređenje temperature.





## AUTOMATSKO KORIŠĆENJE

U slučaju što peć mora biti isključen nakon pouzdanog razdoblja vremena i mora biti isključen u fiksnom satu, tada morate odrediti vreme za korišćenje i vreme za dovršenje korišćenja:

- Pritisnite dugme 1 do kad led  počinje trepti a na oglasu piše "0.00",
- Odredite željeno vreme za delovanje uz pomoć dugmeta 3 i 2 na vrednosti sadržana između 1 minuta i 10 sati.

Određeno vreme će biti uvođen u memoriji nakon aproksimativno 5 sekunde, na oglasu će pisati opet tekuće vreme, a simbol  će biti opet osvetljen.

- Pritisnite dugme 1 do kad led  počinje trepti,
- Odredite vreme za isključenje (vreme za dovršenje korišćenja) uz pomoć dugmeta 3 i 2, koje je limitirano na periodu od 23 sati i 59 minuta.
- Odredite dugme za funkciju peća i dugme za uređenje temperature na određenju na kojom želite da dela peć.

Simboli  i **A** su osvetljeni; peć će početi delati u trenutku izražen iz razlike između vremena za dovršenje delovanja i vremena za delatnost (na primer ako vreme za delovanje je određeno za jedan sat, vreme za dovršenje delovanja je 14:00, peć će automatski početi delati u 13:00 sati).






Nakon što se stiglo do vremena za dovršenje delovanja, peć će se automatsko isključiti, zvučni signal će se upaliti a simbol **A** će treptati opet,

- Odredite funkciju peća i temperaturu u poziciji isključeno,
- Pritisnite dugmad **1**, **2** ili **3** za isključenje signala; led će se ugasiti a na oglasu će pisati tekuće vreme.

### **Pažnja!**


Možete proveriti i popraviti određenja programirana u svakom trenutku. Ne možete modificirati određenja tekućega vremena tada kada programator je u načinu polu-automatskog ili automatskog delovanja.

## Функціонування програматора і керування духовкою

-  - тривалість роботи
- A** - кінець роботи
-  - таймер
-  - поточний час


- 1** - кнопка вибору функції роботи програматора
- 2** - кнопка «-»
- 3** - кнопка «+»


### Налаштування поточного часу

Після увімкнення в електромережу або при повторному ввімкненні при припиненні живлення, індикатор показує годину 12:00, а лампочка  блимає,

- налаштувати поточний час за допомогою кнопок **2** і **3**.



Приблизно через 5 с після закінчення налаштування часу, нові дані будуть збережені, а лампочка  згасне.

Відкоригувати час можна згодом, натискаючи кнопку **1** до моменту, коли лампочка  почне блимати. Після цього можна скоригувати поточний час.

### Увага!


Якщо час не буде введений – духовка не працюватиме.




## Таймер


Таймер можна активувати у довільний момент, незалежно від інших функцій, що виконуються програматором. У таймер можна вводити значення від 1 хвилини до 2 годин і 30 хвилин.

Для того, щоб налаштувати таймер необхідно:

- натискати кнопку **1** до моменту, коли лампочка  почне блимати, індикатор покаже «0.00»,
- налаштувати час таймера кнопками **3** і **2**,

Встановлений час таймера відображається на індикаторі, а лампочка  світиться.



Після закінчення налаштованого часу вмикається звуковий сигнал, а лампочка  починає знову блимати,


- натиснути кнопку **1**, **2** або **3** з метою вимкнення сигналу, лампочка згасне, а індикатор вказує поточний час.


### Увага!

Якщо звуковий сигнал не буде вимкнено вручну, він автоматично вимкнеться приблизно через 2 хвилин.


## Напівавтоматичний режим роботи

Для того, щоб духовка вимкнулася о визначеній годині, необхідно:

- встановити ручку функцій духовки і ручку регулятора температури у положення, у якому повинна працювати духовка,
- натискати кнопку **1** до моменту, коли лампочка  почне блимати, індикатор покаже «0.00»,
- налаштувати потрібний час роботи кнопками **3** і **2**, в діапазоні від 1 хвилини до 10 годин.

Встановлений час буде збережений у пам'яті приблизно через 5 с, індикатор знову показує поточний час при засвіченні лампочки .



Після закінчення налаштованого часу духовка вмикається автоматично, вмикається звуковий сигнал, а лампочка  починає блимати;

- встановити ручки функцій духовки і регулювання температури у вимкнене положення,
- натиснути кнопку **1**, **2** або **3** з метою вимкнення звукового сигналу, лампочка згасне, а індикатор буде показувати поточний час.

### Увага!

У духовках з однією ручкою керування ручка функцій духовки об'єднана з регулятором температури.



## Автоматичний режим роботи

Якщо духовку потрібно ввімкнути на визначений проміжок часу і вимкнути у визначений час, тоді необхідно ввести проміжок часу для приготування їжі та час завершення:

- натискати кнопку **1** до моменту, коли лампочка **⏻** почне блимати, індикатор покаже «**0.00**»,
- налаштувати потрібний час роботи кнопками **3** і **2**, в діапазоні від 1 хвилини до 10 годин.

Встановлений час буде збережений у пам'яті приблизно через 5 с, індикатор знову показує поточний час при засвіченні лампочки **⏻**;

- натискати кнопку **1** до моменту, коли лампочка **A** почне блимати,
- встановити годину вимкнення (закінчення роботи) кнопками **3** і **2**, яка обмежується до проміжку часу, що дорівнює 23 години і 59 хвилин,



- встановити ручку функцій духовки та ручку регулювання температури у положення, у якому повинна працювати духовка.

Лампочки **⏻** і **A** світяться, робота духовки почнеться з моменту, що впливає з різниці між встановленим часом закінчення роботи та встановленою тривалістю роботи, (напр., встановлена тривалість роботи складає 1 год., встановлений час закінчення роботи 14:00, духовка автоматично вмикається о 13:00).

Після закінчення часу роботи духовка вимикається автоматично, вмикається звуковий сигнал при лампочці, що знову блимає **A**,

- встановити ручки функцій духовки і регулювання температури у вимкнене положення,
- натиснути кнопку **1**, **2** або **3** з метою вимкнення звукового сигналу, лампочка згасне, а індикатор буде показувати поточний час.




### Увага!

У довільний момент можна перевірити та відкоригувати запрограмовані налаштування. Коригування можна виконати наступним чином:

- натискати кнопку **1** до моменту, коли лампочка біля вибраної функції почне блимати,
- кнопками **2** і **3** змінити налаштування програматора, у випадку скидання налаштувань


Коли програматор перебуває в режимі напівавтоматичної або автоматичної роботи, налаштування поточного часу змінити неможливо.

## Бағдарламалаушы жұмысы және духовканы басқару

-  - жұмыс уақыты
- A** - жұмыстың соңы
-  - минуттар
-  - ағымдағы уақыт


- 1** - жұмыс міндетін таңдау бастырмасы  
Бағдарламашының
- 2** - бастырма „-“
- 3** - бастырма „+“


### Ағымдағы уақытты орнату.

Желіге қосылған соң немесе қайта қосылған соң, қуаттың тоқтауынан кейін дисплей сағат 12:00 көрсетеді, ал шамы  көрсетіп жыпылдай бастайды

- мына бастырмалардың көмегімен ағымдағы уақытты бекіту **2** және **3**.



Соңында уақытты орнатқан сәтті аяқтағаннан кейінгі 5 секундта оның жаңа мәліметтері жазылады, ал  шамы өшіп қалады.

Уақытты  шамы жыпылдау сәтіне дейін **1** бастырмаларын баса отырып, кейінірек ауыстыруға болады, Одан кейін ағымдағы уақытты өзгертуге болады.

### Назар аударыңыз!


Бекітілген уақытсыз пештің ішінен жасалған қақпақты қуыс жұмыс істемейді.




## Минут өлшегіш


Минут өлшегішті бағдарламашының өзге белсенді қызметтерінің жағдайына қарамастан, кез-келген сәтте белсендендіруге болады. Өлшенген уақыт диапазоны 1 минуттан 2 сағатқа дейін және 30 минутқа тең болуы мүмкін.

Минут өлшегішті орнату үшін қажет:

-  шамының жылпылдауына дейін, **1** бастырмаларын басқанда, дисплей „0.00”, көрсетеді
- минут өлшегіштің уақытын мына бастырмалармен орнату **3** және **2**,

Минут өлшегіштің орнатылған уақыты дисплейде көрсетіледі,  шамы жанады.



Ағымдағы орнатылған уақыт бойынша дыбыстық дабыл қосылып,  шамы қайта жыпылдай бастайды

- дабылды өшіру мақсатында мына бастырманы басыңыз **1**, **2** немесе **3** басыңыз, шам сөніп, дисплей ағымдағы уақыт көрсететін болады.


## Назар аударыңыз!

Егер дыбыстық дабыл қолмен өшірілмесе, ол автоматтық түрде 2 минуттан кейін өшіріледі.


## Жартылай автоматтық жұмыс тәртібі

Егер пештің ішінен жасалған қақпақты қуыста бекітілген уақытта өшірілуі тиіс болса, онда мыналарды жасау қажет:


- Пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмыс жасауы қажет жұмысын реттеуші мен температураны реттеуші орнату қажет.

-  шамы жыпылдағанға дейін, мына бастырмаларды басу қажет **1**, дисплей мынаны көрсетеді „0.00”,

- мына бастырмалармен қажетті уақытты орнату қажет **3** және **2**, 1 минуттан 10 сағатқа дейінгі диапазонда.

Бекітілген уақыт жадыда шамамен 5 секундтан кейін жазылады. Дисплей  жанып тұрған шамында ағымдағы уақытты қайта көрсететін болады.



Бекітілген уақыт аяқталған соң, пештің ішіндегі қақпақты қуыс автоматтық түрде сөніп, дыбыстық дабыл қосылады. Ал шам  жыпылдай бастайды.

- пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмысын реттеуші мен температураны реттеушіні сөндірілген жағдайға қосу,

- Дабылды өшіру үшін мына бастырмаларды басу **1**, **2** немесе **3** шам сөнеді, ал дисплей ағымдағы уақытты көрсететін болады.

### Назар аударыңыз!

Бір басқару реттеушісі бар пештің ішіндегі қақпақты қуыстарда жұмыс жасау реттеушісі мен температураны реттеуші біріктірілген.

### Автоматтық жұмыс тәртібі

Егер пештің ішіндегі қақпақты қуыс белгілі бір жұмыс уақытында сөнуі және бекітілген уақытта сөнуі қажет болса, жұмыс уақыты мен жұмыстың аяқталу уақытын бекіту қажет:

- **☼** шамының жылпылдауына дейін , **1** бастырмаларын басқанда, дисплей „**0.00**”, көрсетеді

- мына бастырмалармен қажетті жұмыс жасау бастырмаларын орнату **3** және **2**, **1** минуттан **10** сағатқа дейінгі диапазонда.

Бекітілген уақыт шамамен **5** секундтан кейін жадыда жазылады, дисплей қайтадан ағымдағы уақытты көрсетіп, **☼** шамы жанады;

- мына бастырмаларды **1** мына бастырмалар жыпылдағанға дейін, басу қажет

- сөндіру уақытын (жұмыстың аяқталуы) мына бастырмалармен **3** және **2** бекіту, **23** сағат **59** минут максималдық уақытқа дейін шектелген ,

- Пештің ішіндегі қақпақты қуыс жұмыс жасауы қажет етілетін жағдайларға температураны реттеуші мен пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмысын реттеушіні бекіту.

**☼** және **A** шамдары жанады, пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмысы бекітілген уақыт пен жұмыстың аяқталу уақыты арасындағы айырмашылықтан келген сәттен басталады, (мыс, бекітілген уақыт **1** сағат, бекітілген жұмыстың аяқталу уақыты **14:00**, пештің ішіндегі қақпақты қуыс сағат **13:00** автоматтық түрде қосылады).



Жұмыс аяқталу уақыты жеткенде пештің ішіндегі қақпақты қуыс автоматтық түрде сөнеді, **A** шамы жыпылдап, дыбыстық дабыл қосылады.

- Пештің ішіндегі қақпақты қуыстың жұмысын реттеуші мен температураны реттеушіні сөнген жағдайға келтіру,

- осы бастырмаларды **1**, **2** немесе **3** бастырмаларын дабылды өшіру үшін басу, шам сөнеді, ал дисплей ағымдағы уақытты көрсететін болады.

### **Назар аударыңыз!**

Бағдарламаланған жөнге келтірулерді кез-келген минута тексеруге немесе ауыстыруға болады. Жөнге келтірулерді келесі жолмен жүзеге асыруға болады:

- осы бастырмаларды **1** келесі мына бастырмаға дейін шамының таңдалынған жұмыс жасауына дейін басу қажет,

- осы бастырмалармен **2** және **3** бағдарламашының жөнге келтірулерін ауыстыруға болады, мына шамаларды берген жағдайда ғана,

Бағдарламашыжартылайавтоматтық немесе автоматтық жұмыс тәртібіне бекітілген жағдайда ағымдағы уақыттың жөнге келтірулерін ауыстыруға тыйым салынады.





